TO THE NOBLE AND MAGNANIMOUS AMERICA

DELIVERANCE



Translated from the French by A.-A. Maddox Triumphal Song by Marcel Saurent & Chapel Granist und Choir Master Grieans Cathedral

To the noble and magnanimous America

TRIUMPHAL SONG

Trans. ded from the French by J.-A. MADDOX Author of National Desires and Other Poems.

Words and Music by MARGEL LAURENT Q Chapel Organist and Choir Master of Orleans Cathedral.







TO THE NOBLE AND MAGNANIMOUS AMERICA

Extract from (The Ideal) Monthly Revue Editor S. COUBÉ, Bureau Libertas, 29, rue Chevert, PARIS

All our readers are acquainted with the (Hymn to the Flag) of Marcel Laurent, chapel master of Orleans Cathedral. It has If our least at expenses and the cathedrals, in all the churches of France, at all our particult festivals, that been embasted using by French crowds, by foreigners, and even in Germany and Austria (before the war!) — It is a martial, enthralling song!—

Not less thrilling and magnificent is the new hymn which the master of Orleans has just composed to celebrate the victory of the Allies, the triumph of the American armies. — It is dedicated to the noble American Nation!

Already the new hymn has resounded over our front, accompanied by the guns. The soldiers become exuberant and stamp

in taking up the chorus. And well might it enthral them. the sading up the coolins, the north input is selected to the song is entrancing, triumphant. It rolls out its clarion notes, very rhythmical well one will recognise the author's style. The song is entrancing, triumphant. It rolls out its clarion notes, very rhythmical well attached by tenor and soprano below which the alert, impatient bass breaks untiringly in the melodious phrase.

The refrain, or chorus, begins with these words : Clarions, sound! Liberty cometh! Sound the trump to right the wrong!

It has a grand, fascinating effect. We forested body that this triumphal song will soon have made a tour of the world; in fact, our Allies have desired to translate it into their languages, in English, Rossian, Italian, American.

The cover, moreover, is calcing, Italian colours, in colours of golyr, in which predominate royal gold, heroic red, and the off the sky. One neer above, St-Panis cathedral, St-Guduel's of Brussels, St-Basile's of Moscow, the cathedrals of Metz and blue of the sky. One neer above, St-Panis Cathedral, St-Guduel's of Brussels, St-Basile's of Moscow, the cathedrals of Metz and Strasbourg, from which hasten English, Belgians, Russians, Alsacians and Lorrainers in confused crowds, towards the triumphal Arch Paris. The battalions surge out, growing more distinct as they reach the foreground where fine soldiers bear the Aliled Mags, preceded by drums and clarions. And all these troops merge into Notre-Dame of Paris, there to sing the most inspired Te Teum that the world will ever hear with the victorious hymn :

Clarions, sound! Liberty cometh! Sound the trump to right the wrong!

S. COUBE. (Translation) J. M.

"DELIVERANCE" "TO THE FLAG"

Truly national songs, expression of faith and purest patriotism, such as send a thrill through the audience. Both seem ot us like the two leaves of a musical diptych, both fashioned in the same musical style, with the same enthusiasm, the same richness of colouring, the same rhythmic impetuosity. This is at once hearty and generous. That breathes confidence and life. With their alert basses, hastening untiringly to the attack of the melodious phrase, these twochoruses ring out to Victory.

L. V., London, Orleans 1915. (Translation).

To the author: Letter from the celebrated composer: Théodore DUBOIS

Dear Sir.

I have read your new composition « DELIVERANCE ». The rhythm, and the truly popular character of this triumphal and heroic song, are worthy of a great success. THRODORE DUBOIS. Yours faithfully.

Member of the Institut of France; formely Director of the Paris Academy of music.

Letter from S. COUBÉ to the author, M. Marcel LAURENT

I herewith enclose the April number of my revue « THE IDEAL », which contains my article on your triumphal song « DELIVERANCE ». This eulogy of your cantata is more than merited. Your music is universal, popular lyrical and captivating.

It takes hold of the people - it is eloquent. I feel sure your song will meet with the same success as your hymn, « TO THE FLAG » - that is ot say, a prodigious success. I shall be delighted if te Ideal contributes to it any way-Yours faithfully.

DELIVERANCE!

Triumphal song for the Deliverance of our land from our enemies

It is truly a Hymn to Victory which we here indicate under the title of DELIVERANCE - a cantata recently composed by A first true a signal to vision, which we need make the unifor the fund of DELAYEMANDE — a canatal recently composed by Marcel Laurent, author of the popular song: To the Flag — a song furthy hence, at once religious and marrial, in which trumpets and clarious sound the charge, and the spirited rhythm, with its quick, triumphal pace, gives visions of the personnleation of Victory, overprovering and enthiestatic, in the vigorous movements of the stately material phrases.

L. V., Editor of the Journal du Loiret.

PRICES: FULL SCORE : Blustrated edition : Vocal and Instrumental : No 1 in Bb (for part song or orchestra). Nº 2 for low voices, in G. . . 8. 50. VOCAL : Parts combined on the same leaflet, with words, (without accompaniment) in Bo . 8. 05. FULL SCORE : All parts separate, Printed on Cardboard. 60. COMPLETE ORCHESTRA: Quintett for stringed instruments, wind instruments, Drums and 60 Clarions, etc 05 COPIES of separate orchestral parts, Printed on Cardboard . ON SALE by the Composer, M. Marcel LAURENT, 7, Rue des Gobelets. ORLÉANS

resents his best Compliments to M. Brentano's Editor of Junior and would be very grafeful to him if he Consented to accept in deposit feveral of his hums of war and netong, and from. Chese hyms are how fany with a great Luccess in France on fand Halia and america a siscount of forter for cent bould be allowed on the pice of this husie. as toon as possible and save hole to see a keng nice one with his best thanks yours sincerely thanks 1-31-19 De France : 7 rue des Gobelets . Orléans l'inx

To the noble and magnanimous America

TRIUMPHAL SONG

For the deliverance of our land from our enemies

B Variarasporarasporarasporarasporarasporarasporarasporarasporarasporarasporarasporarasporarasporarasporarasporar

Words and Music by MARCEL LAURENT Q

Chapel Organist and Choir Master of Orleans Cathedral



= Extract from (The Ideal) Monthly Revue =Editor S. COUBÉ, Bureau Libertas, 29, rue Chevert, PARIS

All our readers are acquainted with the $\langle Hymn\ lo\ the\ Flag \rangle$ of Marcel Laurent, chapel master of Orleans Cathedral. It has resounded in all the cathedrals, in all the churches of France, at all our patriotic festivals. It has been enthusiastically sung by French erowds, by foreigners, and even in Germany and Austria (before the war!) — It is a martial, enthralling song! —

Not less thrilling and magnificent is the new hymn which the master of Orleans has just composed to eelebrate the victory of the Allies, the triumph of the American armies. — It is dedicated to the noble American Nation!

Already the new hymn has resounded over our front, accompanied by the guns. The soldiers become exuberant and stamp in taking up the chorus. And well might it enthral them. —

One will recognise the author's style. The song is entrancing, triumphant. It rolls out its elarion notes, very rhythmical well attached by tenor and soprano, below which the alert, impatient bass breaks untiringly in the melodious phrase.

The refrain, or chorus, begins with these words :

Clarions, sound! Liberty cometh!
Sound the trump to right the wrong!

It has a grand, fascinating effect. We foretell boldly that this triumphal song will soon have made a tour of the world; in fact, our Allies have desired to translate it into their languages, in English, Russian, Italian, American.

The cover, moreover, is enticing. It is in eolours, in colours of glory, in which predominate royal gold, heroic red, and the blue of the sky. One sees above, St-Paul's cathedral, St-Gudule's of Brussels, St-Basile's of Moscow, the cathedrals of Metz and Strasbourg, from which hasten English, Belgians, Russians, Alsacians and Lorrainers in confused crowds, towards the triumphal Arch Paris. The battalions surge out, growing more distinct as they reach the foreground where fine soldiers bear the Allied flags, preceded by drums and clarions. And all these troops merge into Notre-Dame of Paris, there to sing the most inspired Te Deum that the world will ever hear.... with the victorious hymn:

Clarions, sound! Liberty cometh!

Sound the trump to right the wrong!

්තර්ගේ අතුරුව අතුරුව

s. coubé.

(Translation) J. M.

« DELIVERANCE » « TO THE FLAG »

Truly national songs, expression of faith and purest patriotism, such as send a thrill through the audience. Both seem of us like the two leaves of a musical diptych, both fashioned in the same musical style, with the same enthusiasm, the same richness of colouring, the same rhythmic impeluosity. This is at once hearty and generous. That breathes confidence and life. With their alert basses, hastening untiringly to the attack of the melodious phrase, these twochoruses ring out to Victory.

L. V., London, Orleans 1915. (Translation)

To the author: Letter from the celebrated composer: Théodore Dubois

Dear Sir.

I have read your new composition " DELIVERANCE ". The rhythm, and the truly popular character of this triumphal and heroic song, are worthy of a great success.

Yours faithfully.

THÉODORE DUBOIS.

Member of the Institut of France; formely Director of te Paris Academy of music.

Letter from S. Coubé to the author, M. Marcel LAURENT

Dear Sir.

I herewith enclose the April number of my revue "THE IDEAL", which contains my article on your triumphal song "DELIVERANCE". This eulogy of your cantata is more than merited. Your music is universal, popular lyrical and captivating. It takes hold of the people — it is eloquent.

I feel sure your song will meet with the same success as your hymn, « TO THE FLAG » — that is to say, a prodigious success. I shall be delighted if te Ideal contributes to it any way.

Yours faithfully.

S. COUBÉ.

DELIVERANCE!

TRIUMPHAL SONG FOR THE DELIVERANCE OF OUR LAND FROM OUR ENEMIES

It is truly a Hymn to Victory which we here indicate under the title of DELIVERANCE — a cantala recently composed by M. Marcel Laurent, author of the popular song: To the Fiag — a song truly heroic, at once religious and martial, in which trumpets and clarions sound the charge, and the spirited rhythm, with its quick, triumphal pace, gives visions of the personification of Victory, overpowering and enthusiastic, in the vigorous movements of the stately musical phrases.

L. V., Editor of the Journal du Loiret.

####